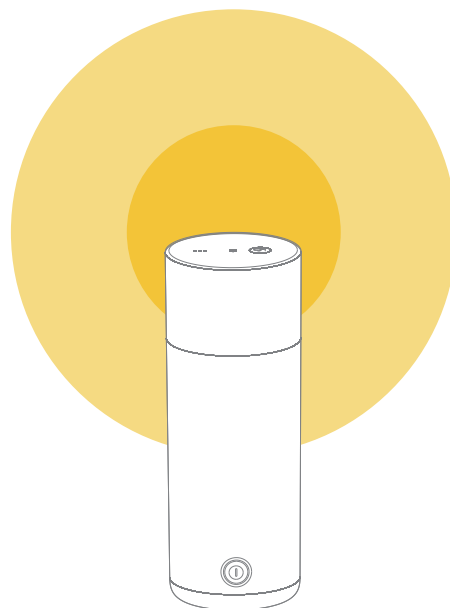




Guangdong Deerma Technology Co., Ltd.
Add: No.4-1 Longhui Road, Malong Village Committee, Beijiao Town,
Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China
Made in China



Deerma Portable Heating Water Cup

Lightweight and portable, boiling hot water at any time.

Light and simple design, easy to carry in a bag, accompany you on business or travel.
Energy gathering heating chassis, quickly boiling hot water.
304 stainless steel liner, safe to use.

Instruction Manual for Portable Heating Water Cup

DEM-DR050

Thank you for your choice.

Read Instruction manual carefully before use!

In addition, this instruction can be available on the following website:
<http://www.deerma.com>

УВАГА

1. Під час роботи машини обов'язково відкривайте кришку чашки для виходу пари, і в цьому випадку не торкайтеся до неї руками, щоб не обпектися;
2. Ніколи не використовуйте машину у легкозаймистих і вибухонебезпечних середовищах;
3. Перед використанням переконайтеся, що напруга джерела живлення відповідає номінальній напрузі, зазначеній на паспортній табличці продукту;
4. Не модифікуйте, не розбирайте та не ремонтуйте машину самостійно, інакше може виникнути пожежа, ураження електричним струмом або травми;
5. Цей прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте його на вулиці.
6. Цей прилад не призначений для використання особами (включно з дітьми) з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або з браком досвіду та знань, якщо вони не перебувають під наглядом або не отримали інструкцій щодо використання приладу особою, відповідальною за їх безпеку.
7. Цим приладом можуть користуватися діти віком від 8 років і особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або з браком досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють небезпеки. Діти не повинні гратися з пристроєм. Чищення та технічне обслуговування не повинні виконуватися дітьми, якщо вони не старші 8 років і перебувають під наглядом. Зберігайте прилад та його шнур у недоступному для дітей віком до 8 років. Слідуйте за дітьми, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм.
8. Цей прилад призначений для використання в домашньому господарстві та подібних приміщеннях, таких як:
 - кухонні приміщення для персоналу в магазинах, офісах та інших робочих середовищах;
 - фермерські будинки;
 - клієнтами в готелях, мотелях та інших житлових приміщеннях;
 - приміщення типу «проживання та сніданок»;
9. Якщо шнур живлення пошкоджено, його необхідно замінити спеціальним шнуром, який можна придбати у виробника або його сервісного агента.
10. Будь ласка, вимикайте та від'єднуйте прилад від мережі перед очищенням, обслуговуванням або переміщенням, а також коли він не використовується.
11. Якщо чашка переповнена, окріп може виплеснутися.
12. Чашку можна використовувати лише з підставкою, що входить до комплекту постачання.
13. Переконайтеся, що чашка вимкнена, перш ніж знімати її зі стійки.
14. Попередження: уникайте проливання на роз'єм.
15. Попередження: неправильне використання може призвести до потенційної травми.
16. Поверхня нагрівального елемента піддається залишковому теплу після використання.
17. УВАГА: Не використовуйте пристрій на похилій поверхні. Не використовуйте пристрій, якщо елемент не занурений повністю. Не рухайте, коли чашка увімкнена.
18. УВАГА: щоб запобігти пошкодженню приладу, не використовуйте під час очищення лужні засоби для очищення, використовуйте м'яку тканину та м'який миючий засіб.

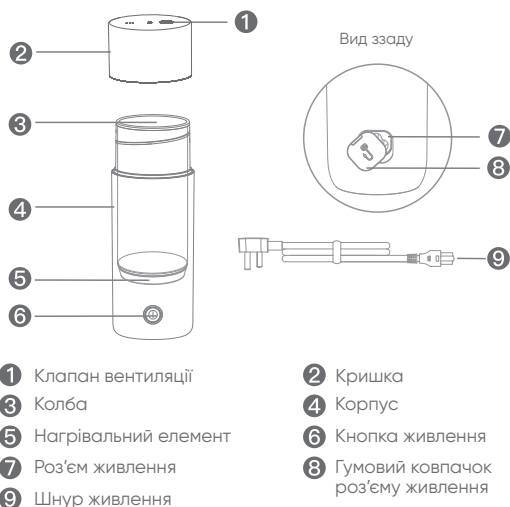
Важливі запобіжні заходи

Перед використанням цього пристрою уважно прочитайте інструкції в цьому посібнику та збережіть посібник в надійному місці для використання у майбутньому; Цей прилад призначений лише для побутового використання всередині приміщення. Призначення приладу - кип'ятіння води та збереження тепла.

Будь ласка, суворо дотримуйтесь наступних інструкцій. Будь-яке незнання їх чи неправильна експлуатація можуть призвести до серйозних нещасних випадків чи травм. Інструкції наступні:

1. Не додавайте занадто багато води, тому що якщо чашку перелити, вода при кип'ятінні може виплеснутися. Максимальна позначка вказана на корпусі приладу, тому не перевищуйте її, інакше окріп може виплеснутися;
2. Не вмикайте виріб, не додавши до нього води. Якщо прилад перегрівся через відсутність води, плата контролю температури автоматично зупинить нагрівання з метою захисту. З метою безпеки перед наступним використанням вимкніть вилку живлення виробу та зачекайте, поки воно охолоне;
3. Не розміщуйте виріб у місцях, що містять агресивні гази, порошок, струмопровідний пил, пару або легкозаймисті гази. Пристрій призначений лише для домашнього використання;
4. Будь ласка, вимкніть вилку живлення перед очищенням або коли прилад не використовується;
5. Це нормальне явище, коли під час першого використання є запах, який повинен поступово зникнути після двох або трьох застосувань;
6. Не занурюйте цей прилад у воду чи інші рідини для очищення;
7. Щоб уникнути небезпеки, переконайтеся, що вилка живлення повністю суха, перш ніж вставляти її в розетку;
8. Попередження: не рухайте прилад, коли він працює;
9. Зверніть увагу, що якщо в прилад налити занадто багато води, кипляча вода може виплеснутися;
10. Прилад призначений для використання в побутових та аналогічних цілях, зокрема:
 - у кухонних зонах для персоналу у магазинах, офісах та інших виробничих умовах;
 - у фермерських будинках;
 - клієнтами в готелях, мотелях та іншій інфраструктурі житлового типу;
 - в умовах пансіону «проживання плюс сніданок»;
11. Не використовуйте пристрій із зовнішнім таймером або незалежною системою дистанційного керування;
12. Не використовуйте пристрій не за призначенням.
13. Не торкайтеся води та компонентів у резервуарі для води, коли пристрій увімкнено;
14. Якщо пристрій виходить з ладу, припиніть його використання та зверніться за професійним післяпродажним обслуговуванням, щоб уникнути випадкових травм;
15. Використовуйте лише шнур живлення та аксесуари, рекомендовані Deerma;
16. Не використовуйте пристрій на похилій поверхні. Ставте його на рівні та тверді поверхні,
17. Не додавайте жодних інших рідин, окрім води, в резервуар.
18. При використанні водопровідної води необхідно щоденно проводити очищення пристрою.
19. Зберігайте пристрій у приміщеннях при температурі повітря від +5 °C до +40 °C та відносній вологості повітря не більше 80 %. Видаляйте воду з резервуара. Прилад має бути захищений від прямих сонячних променів та від впливу агресивних хімікатів навколо нього.

Структурна схема продукту



Примітка: деталі залежать від фактичного товару в упаковці

Параметри продукту

Назва виробу: Портативна чашка для нагріву води.
 Модель виробу: DEM-DR050
 Номінальна напруга: 220-240 В ~
 Номінальна потужність: 300 Вт
 Номінальна частота: 50-60 Гц
 Номінальна місткість: 350 мл
 Розміри виробу: 81*217 мм

Особливості продукту

1. Стильний, простий і елегантний зовнішній вигляд;
2. Вкладиш чашки з харчової нержавіючої сталі, який легко чиститься та безпечний у використанні;
3. Точний контроль температури забезпечує автоматичне відключення після закипання води;
4. Багатоцільове використання, наприклад кип'ятіння води та подорожі, легко носити з собою;
5. Хороший помічник для «білих комірців» і підходить для використання в офісах, магазинах напоїв і готелях;

Комплектація

Найменування	Кількість
Термос	1 шт.
Інструкції з експлуатації	1 шт.
Шнур живлення	1 шт.

Інструкція з використання продукту

1 Відкрийте кришку чашки

Перед використанням відкрийте кришку чашки та поставте корпус чашки на плоский стіл.



2 Додайте воду в чашку

Додайте відповідну кількість води в чашку, не перевищуючи максимальну шкалу.



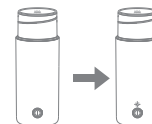
3 Вставте шнур живлення

Підключіть шнур живлення до порту живлення на місці. Будь ласка, використовуйте розетку з номінальною напругою 220 В і не використовуйте її з іншими електричними приладами.



4 Активуйте функцію

а. Після ввімкнення натисніть кнопку «Живлення». Потім загориться індикатор над кнопкою, і машина почне кип'ятити воду. Коли вода закипить, індикатор згасне, машина припинить нагрівання і перейде в режим підтримки температури.
 б. Коли вода закипить, ви також можете натиснути кнопку «Живлення», щоб зупинити нагрів машини.



5 Завершення роботи

Після кип'ятіння машина перестане працювати, і ви зможете пити воду. Крім того, ви можете закрити кришку чашки для зручності перенесення. (Після того, як вода закипить, зачекайте 1 хвилину, перш ніж закривати кришку чашки, щоб уникнути опіку через пару)



6 Будьте обережні, перш ніж відкривати кришку чашки. Перш ніж відкрити кришку чашки, натисніть на кнопку вентиляції вниз, доки пара повністю не вийде.



Прибор нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. По окончании срока службы термос необходимо надлежащим образом доставить в пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Собирая и перерабатывая старые приборы, вы вносите важный вклад в сохранение наших природных ресурсов и обеспечиваете экологически чистую и здоровую утилизацию.



Устранение неисправностей

В случае обнаружения неисправностей, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не ремонтируйте, не разбирайте и не модифицируйте устройство!



Гарантійний талон

Ім'я користувача _____

Телефон _____

Модель _____

Дата покупки _____

Термін гарантії 12 місяців

Термін служби 2 роки

Доказ гарантії

Покажіть цей талон при гарантійному ремонті.

Будь ласка, зв'яжіться з продавцем, щоб вирішити вашу проблему після продажу.

Предупреждения

1. Обязательно открывайте клапан вентиляции во время работы прибора, и в этом случае не прикасайтесь к ней руками, чтобы не обжечься. Во время работы устройства, не закрывайте выпускной клапан, из которого выделяется пар во время работы устройства, рукой или другими предметами;
2. Никогда не используйте устройство в легковоспламеняющейся и взрывоопасной среде;
3. Перед использованием убедитесь, что напряжение источника питания соответствует номинальному напряжению, указанному на приборе;
4. Не модифицируйте, не разбирайте и не ремонтируйте прибор самостоятельно, это может привести к возгоранию, поражению электрическим током или травмам;
5. Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте чайник на открытом воздухе.
6. Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если только они не прошли надзор или не прошли инструктаж по использованию устройств лицом, ответственным за их безопасность.
7. Дети дополнительно должны быть проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимать связанные с ним опасности.
- Очистку и обслуживание прибора, производимые пользователями, нельзя доверять детям, если они находятся без присмотра взрослых. Храните прибор и шнур питания вне досягаемости детьми младше 8 лет. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
8. Этот прибор предназначен для использования в домашних и аналогичных целях, например:
 - кухни для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях;
 - фермерские дома;
 - клиентами в гостиницах, отелях и других жилых помещениях;
 - помещения типа "ночлег и завтрак".
9. Если шнур питания поврежден, его необходимо заменить специальным шнуром или сборкой, которые можно получить у производителя или у его сервисного агента.
10. Пожалуйста, выключайте прибор и отключайте его от сети перед очисткой, техническим обслуживанием или перемещением, а также всякий раз, когда он не используется.
11. Если чайник переполнен, может вылиться кипяток.
12. Аппарат можно использовать только с поставленной подставкой.
13. Убедитесь, что аппарат выключен, прежде чем снимать его с поставки.

14. Предупреждение: не допускайте попадания жидкости на разъем питания.

15. Предупреждение: неправильное использование может привести к травмам.

16. После использования поверхность нагревательного элемента подвергается воздействию остаточного тепла.

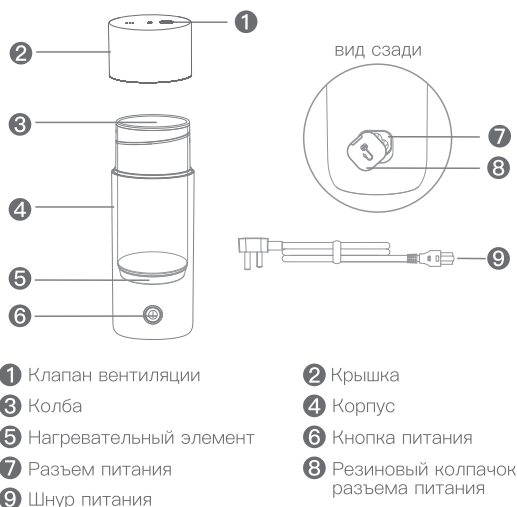
17. ВНИМАНИЕ: Не используйте аппарат на наклонной плоскости. Не включайте аппарат, если элемент полностью не погружен в воду. Не двигайтесь, когда аппарат включен.

18. ВНИМАНИЕ: Во избежание повреждения аппарата при очистке не используйте щелочные чистящие средства, используйте мягкую ткань и мягкое моющее средство.

Важные меры предосторожности

- Перед использованием этого устройства внимательно прочитайте инструкции в этом руководстве и сохраните руководство в надежном месте для использования в будущем;
 - Данный прибор предназначен только для бытового применения внутри помещения. Назначение прибора — кипячение воды и сохранение тепла.
 - Пожалуйста, строго соблюдайте следующие инструкции, любое незнание их или неправильная эксплуатация могут привести к серьезным несчастным случаям или травмам. Инструкции следующие.
1. Не добавляйте слишком много воды, так как если чайник перелит, кипящая вода может выплеснуться. Максимальная отметка указана на корпусе прибора, поэтому не превышайте ее, иначе кипяток может выплеснуться;
 2. Не включайте изделие, не добавив в него воды. Если прибор перегрелся из-за отсутствия воды, плата контроля температуры автоматически остановит нагрев в целях защиты. В целях безопасности перед следующим использованием отключите вилку питания изделия и подождите, пока оно остынет;
 3. Не размещайте изделие в местах, содержащих агрессивные газы, порошок, токопроводящую пыль, пар или легковоспламеняющиеся газы. Устройство предназначено только для домашнего использования;
 4. Пожалуйста, отключите вилку питания перед очисткой или когда прибор не используется;
 5. Это нормальное явление, когда во время первого использования присутствует запах, который должен постепенно исчезнуть после двух или трех применений;
 6. Не погружайте этот прибор в воду или другие жидкости для очистки;
 7. Во избежание опасности убедитесь, что вилка питания полностью сухая, прежде чем вставлять ее в розетку;
 8. Предупреждение: не перемещайте прибор, когда он работает;
 9. Обратите внимание, что если в прибор налить слишком много воды, кипящая вода может выплеснуться;
 10. Прибор предназначен для использования в бытовых и аналогичных целях, в частности: в кухонных зонах для персонала в магазинах, офисах и прочих производственных условиях; в фермерских домах; клиентами в гостиницах, мотелях и прочей инфраструктуре жилого типа; в условиях режима пансиона проживание плюс завтрак.
 11. Не используйте прибор с внешним таймером или независимой системой дистанционного управления;
 12. Не используйте устройство не по назначению;
 13. Не прикасайтесь к воде и компонентам в резервуаре для воды, когда устройство включено;
 14. Если устройство выходит из строя, прекратите его использование и обратитесь за профессиональным послепродажным обслуживанием, чтобы избежать случайных травм;
 15. Используйте только шнур питания и аксессуары, рекомендованные Deerma;
 16. Не используйте устройство на наклонной поверхности. Ставьте его на ровные и твердые поверхности;
 17. Не добавляйте никаких других жидкостей, кроме воды, в резервуар;
 18. При использовании водопроводной воды необходимо проводить очистку ежедневно;
 19. Храните устройство в помещениях при температуре воздуха от +5 °C до +40 °C и относительной влажности воздуха не более 80 %. Удалите всю воду из резервуара. Прибор должен быть защищен от прямых солнечных лучей и от воздействия агрессивных химикатов вокруг него.

Состав устройства



Примечание: Внешний вид деталей приведен для справки, обращайтесь к фактической комплектности изделия

Технические характеристики

Наименование: Переносная термोकружка для нагрева воды
 Модель: DEM-DR050
 Номинальное напряжение: 220–240 В ~
 Номинальная частота: 50–60 Гц
 Номинальная мощность: 300 Вт
 Емкость: 350 мл
 Габаритные размеры: D=81 x 217 мм

Особенности устройства

1. Стильный, простой и элегантный внешний вид;
2. Подстаканник изготовлен из пищевой нержавеющей стали, легко чистится и безопасен в использовании;
3. Точный контроль температуры обеспечивает автоматическое отключение питания после закипания воды;
4. Многоцелевое использование, такое как кипячение воды в путешествиях, легко носить с собой;
5. Хороший помощник для «белых воротничков», подходит для офисов, магазинов напитков и отелей;

Комплектация

Наименование	Количество
Термос	1 шт.
Руководство по эксплуатации	1 шт.
Шнур питания	1 шт.

Инструкция по применению

1 Откройте крышку

Перед применением, пожалуйста, откройте крышку и поместите устройство на устойчивую поверхность



2 Налейте воду в термос

Добавьте соответствующее количество воды в термос, не превышая максимальную шкалу.



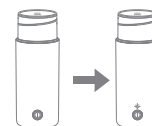
3 Подключите шнур питания

Вставьте шнур питания в разъем питания. Пожалуйста, используйте розетку с номинальным напряжением 220 В и не используйте ее с другими электроприборами.



4 Включите устройство

а. После подключения нажмите кнопку «Питание». Затем загорится индикатор над кнопкой, и прибор начинает кипятить воду. Когда вода закипит, индикатор погаснет, устройство перестанет нагреваться, а затем перейдет в режим поддержания температуры. б. Когда вода закипит, вы также можете нажать кнопку «Питание», чтобы остановить нагрев прибора.



5 Окончание работы

После кипячения устройство перестанет работать, и вы сможете пить воду.

В качестве альтернативы вы можете закрыть крышку термоса для удобства переноски.

(После того, как вода закипит, подождите 1 минуту, прежде чем закрывать крышку термоса, чтобы избежать ожогов паром.)



6 Будьте осторожны, прежде чем открывать крышку термоса

Перед тем, как открыть крышку устройства, нажмите кнопку выпуска воздуха, пока полностью не выйдет пар.



Прибор нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами. По окончании срока службы термос необходимо надлежащим образом доставить в пункт сбора для утилизации электрического и электронного оборудования. Собирая и перерабатывая старые приборы, вы вносите важный вклад в сохранение наших природных ресурсов и обеспечиваете экологически чистую и здоровую утилизацию.



Устранение неисправностей

В случае обнаружения неисправностей, обратитесь в авторизованный сервисный центр. Не ремонтируйте, не разбирайте и не модифицируйте устройство!



Warranty Card(Гарантийный талон)

Name of User(Имя пользователя) _____

Telephone(Телефон) _____

Model(Модель) _____

Date of Purchase(Дата покупки) _____

Warranty Period(Срок гарантии)

12 Months(12 месяцев)

Service Life(Срок службы)

2 Years(2 года)

Proof of warranty.

(Предъявите данный талон при гарантийном ремонте.)

(Please contact the seller to deal with after sales.)

(Пожалуйста, свяжитесь с продавцом, чтобы решить вашу проблему после продажи.)

Warning

1. Be sure to open the cup lid to vent the steam when the machine is working, and in this case, do not touch it with your hands to avoid scalding;
2. Never use the machine in a flammable and explosive environment;
3. Before use, please make sure that the power supply voltage is consistent with the rated voltage indicated on the product nameplate;
4. Do not modify, disassemble or repair the machine by yourself, otherwise fire, electric shock or injuries may occur;
5. This appliance is for household use only. Do not use outdoors.
6. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
7. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
8. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, office and other working environments;
 - farm houses;
 - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
9. If the supply cord is damaged, it must be replaced by a special cord or assembly available from the manufacture or its service agent.
10. Please turn off and unplug the appliance before cleaning, maintenance or relocation and whenever it is not in use.
11. If the kettle is overfilled, boiling water may be ejected.
12. The kettle is only to be used with the stand provided.
13. Ensure the kettle is switched off before removing it from its staniyd.

14. **Warning:** Avoid spillage on the connector.

15. **Warning:** Misuse may cause potential injury.
 16. The heating element surface is subject to residual heat after use.

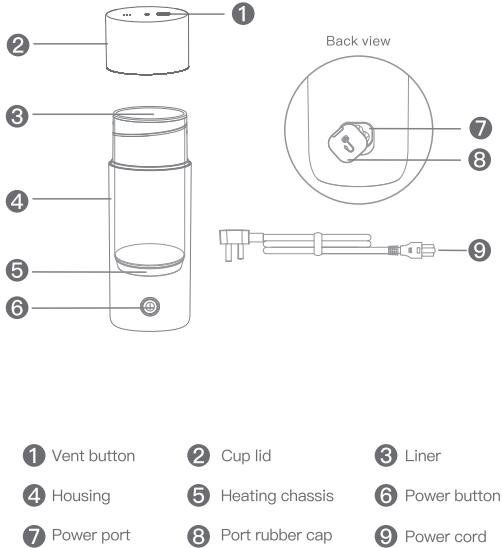
17. **CAUTION:** Do not operate the kettle on an inclined plane. Do not operate the kettle unless the element is fully immersed. Do not move while the kettle is switched on.

18. **CAUTION:** to prevent damage to the appliance do not use alkaline cleaning agents when cleaning, use a soft cloth and a mild detergent.

Precautions

- Before using this product, please read the instructions in this manual carefully, and keep the manual in a safe place for future reference;
 - Please strictly abide by the following instructions, and any ignorance or misoperation may cause major accidents or personal injuries. The instructions are as follows.
1. Do not add excessive water, because the water may splash out after boiling. The maximum scale is marked on the cup body, so do not exceed it, otherwise the boiling water may splash out;
 2. Do not turn on the product without adding water into it. If the product is overheated due to lack of water, the temperature control board will automatically stop heating for the purpose of protection. To ensure safety, please unplug the power plug of the product and wait for the product to cool down before next use;
 3. Do not place the product in a place where containing corrosive gas, powder, conductive dust, steam or flammable gas. The product is only suitable for household use;
 4. Please unplug the power plug before cleaning or when not in use;
 5. It is a normal phenomenon that odor exists during the first use, and the odor may disappear gradually after two or three uses;
 6. Do not immerse this product in water or other liquids for cleaning;
 7. Wipe off water from the power plug before plugging it into the power socket to avoid danger;
 8. Warning: Do not move the cup body when the water is boiling;
 9. Please note that if the cup is added with excessive water, the boiling water may splash out;
 10. Do not immerse this appliance in water or other liquids;
 11. Do not operate the appliance with an external timer or an independent remote control system;
 12. Do not use this product for unintended uses;
 13. Do not allow children to operate this product, so please place it properly out of the reach of children;
 14. When this product fails, please stop using it and ask for after-sales professional maintenance to avoid accidental injury.

Product Structure Diagram



Note: Details are subjected to the actual product in the package

Product Parameters

Product name: Portable heating water cup
 Product model: DEM-DR050
 Rated voltage: 220-240V~ Rated power: 300W
 Rated frequency: 50-60Hz Rated capacity: 350mL
 Product dimensions: $\Phi 81 \times 217$ mm

Product Features

1. Stylish, simple and elegant appearance;
2. Cup liner made of food-grade stainless steel, easy to clean and safe to use;
3. Accurate temperature control realizes automatic power off after water boiling;
4. Multi-purpose use such as water boiling and traveling, easy to carry;
5. A good helper for white-collar workers, and suitable in offices, beverage shops and hotels;

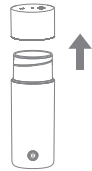
Packing List

Name	Qty.
Complete machine	1
Instruction manual	1
Power cord	1

Product Use Instructions

1 Open the cup lid

Before use, please open the cup lid, and place the cup body on a flat table.



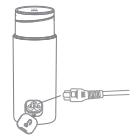
2 Add water into the cup

Add an appropriate amount of water into the cup, not exceeding the maximum scale.



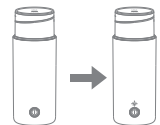
3 Plug the power plug

Plug the power cord into the power port in place. Please use the power socket with a rated voltage of 220V, and do not use it with other electrical appliances.



4 Activate the function

a. After power on, press the "Power" button. Then the indicator above the button lights up, and the machine starts to boil water. When the water is boiled, the indicator will go out, and the machine will stop heating and then enter the temperature holding state.



b. When the water is boiled, you can also press the "Power" button to stop the machine heating.

5 End

After the boiling, the machine will stop working and you can drink the water.

Alternatively you can close the cup lid for easy carrying.
(After the water is boiled, wait for 1 minute before closing the cup lid to avoid scalding due to steam)



6 Be careful before opening the cup lid

Before opening the cup lid, press its vent button downward until the steam is completely vented out.



The appliance must not be disposed of with regular household waste. At the end of its service life, the appliance must be properly delivered to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By Collection and recycling of old appliances, you are making an important contribution to the conservation of our natural resources and provide for environmentally sound and healthy disposal.

